



Service

Komfort für unterwegs





Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Michael-Haslbeck-Straße 13
85640 Putzbrunn
Service international
Tel. (0)89 46 17-2366
info@truma.com
www.truma.com



Inhalt – Content – Contenu – Contenuto – Inhoud

Internationale Länderkennzeichen International country codes Codes internationaux des pays Codici internazionali degli paesi Internationale landcodes	7
Internationaler Service und Vertrieb International Service and Sales S.A.V internationaux Servizio di assistenza e vendita internazionale Internationale service en verkoop	8
Tipps für das Wintercamping Tips for winter camping Astuces pour le camping hivernal Consigli per il campeggio invernale Tips voor kamperen in de winter	24
Vokabular Vocabulary Vocabulaire Vocabolario Woordenlijst	26

Guter Service und zufriedene Kunden sind für Truma besonders wichtig. In Deutschland betreuen Sie daher 24 erfahrene und geschulte Servicetechniker der Firma Truma vor Ort.

Auch im Ausland sind wir für Sie da. In mehr als 30 europäischen Urlaubsländern und auch in anderen Teilen der Welt. Im europäischen Ausland stehen unsere Servicepartner für einen zuverlässigen Service für unsere Geräte. Die selbständigen Firmen wurden von Truma sorgfältig ausgewählt und intensiv geschult. Das garantiert eine kompetente Beratung und individuellen Service, genau auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt.

Natürlich können Sie sich auch jederzeit vertrauensvoll an unsere Importeure wenden. Diese finden Sie fett markiert in der nachstehenden Serviceliste zusammen mit den Adressen unserer Servicepartner.

Um die Verständigung zu erleichtern, finden Sie am Ende ein Vokabular einiger Truma-Produkte und deren Ersatzteile.

Genießen Sie weiterhin Ihren Campingurlaub. Viel Freude, Spaß und Erholung für die nächsten Camping-Jahre wünscht Ihnen

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG

Good service and satisfied customers are particularly important for Truma. In Germany there are 24 fully trained and highly experienced Truma service technicians ready to serve you, on the spot.

We are at your disposal in more than 30 European holiday countries and also in other parts of the world. In the foreign countries of Europe our service partners offer a reliable service for our products. Truma has carefully chosen these independent companies and trained them intensively. This guarantees a competent advice and individual service that meet exactly your requirements.

You can of course always refer to our importers at any time, in complete trust. You will find this marked in bold in the service list below, together with the addresses of our service partners.

To make understanding easier, there is an index at the end listing the names of a number of Truma-Products and their spare parts.

Carry on enjoying your camping holiday. All best wishes for pleasure, fun and relaxation for your camping years to come from

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG

Un bon service après-vente et des clients satisfaits constituent pour la société Truma des éléments particulièrement importants. C'est pourquoi Allemagne, 24 techniciens de service après-vente de la société Truma, expérimentés et formés, vous assistent sur place.

Nous restons à votre disposition dans plus de 30 pays de vacances en Europe ainsi que dans d'autres parties du monde. Dans les autres pays de l'Europe nous faisons confiance à nos partenaires pour assurer le service de nos appareils. Truma a choisi ces entreprises indépendantes avec soin et les a formées intensivement. Cela garantit un conseil compétent et un service spécifique correspondant à vos besoins.

Vous pouvez aussi naturellement vous adresser, à tout moment et en toute confiance, à nos importateurs. Vous trouverez les noms de ceux-ci marqués en gras dans la liste de service suivante, accompagnés des adresses de nos partenaires de service.

Pour aider à la compréhension, vous trouverez à la fin de la brochure une liste de termes employés pour désigner certains produits Truma, ainsi que leurs pièces de rechange.

Continuez à passer d'agréables vacances en camping. Nous vous souhaitons beau-coup de plaisir, d'agrément et de détente pour vos prochaines années de camping.

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG

Offrire un servizio assistenza di qualità e poter vantare clienti soddisfatti sono per Truma requisiti essenziali. In Germania sono infatti a vostra disposizione 24 tecnici esperti ed addestrati della ditta Truma per l'assistenza in loco.

Siamo presenti anche all'estero in più di 30 paesi europei di vacanza e in altre parti del mondo. Nei paesi europei (al di fuori della Germania) sono a disposizione i nostri centri assistenza per un servizio affidabile sui nostri apparecchi. Le ditte indipendenti sono state scelte con cura dalla Truma e istruite a fondo. Ciò garantisce un'assistenza competente e un servizio specifico corrispondente alle Vostre necessità.

Naturalmente potete rivolgervi e fare affidamento in qualsiasi momento anche sui nostri importatori. Gli indirizzi dei nostri importatori sono marcati in grassetto nella lista di servizio qui di seguito insieme ai indirizzi dei nostri partner per il servizio.

Per una migliore informazione, troverete a fine opuscolo un dizionario di alcuni prodotti Truma e dei relativi pezzi di ricambio.

Per una fantastica vacanza in campeggio! Allegria, divertimento e relax per i prossimi anni di vacanza in campeggio: questo è quello che vi augura

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG

Goede service en tevreden klanten zijn voor Truma zeer belangrijk. In Duitsland wordt u daarom door 24 ervaren en geschoolde servicetechnici van de firma Truma ter plekke geholpen.

Ook in het buitenland zijn wij er voor u. In meer dan 30 Europese vakantielanden en ook in andere delen van de wereld. In landen binnen Europa staan onze service partners voor een betrouwbare service voor onze apparaten. Deze zelfstandige firma's zijn door Truma zorgvuldig uitgekozen en intensief geschoold. Dit garandeert een deskundig advies en individuele service, precies op uw behoefte afgestemd.

Natuurlijk kunt u te allen tijde ook contact opnemen met onze importeurs die u vertrouwd zijn. Deze staan vet gedrukt in de onderstaande servicelijst samen met de adressen van onze servicepartners.

Om elkaar beter te kunnen begrijpen, treft u aan het einde van dit boekje een woordenlijst aan met enkele Truma-producten en hun reserveonderdelen.

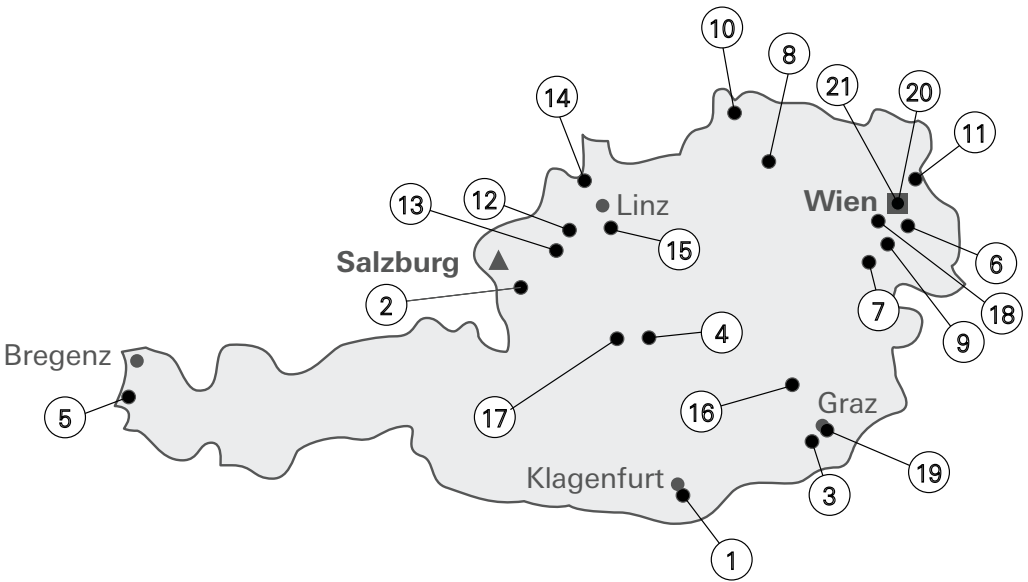
Geniet voortaan nog meer van uw kampeervakantie. Veel plezier en ontspanning voor de komende kampeerjaren wenst u.

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG

Internationale Länderkennzeichen – International country codes – Codes internationaux des pays – Codici internazionali degli paesi – Internationale landcodes

(A) Österreich, Austria, Autriche, Austria, Oostenrijk	(IS) Island, Iceland, Islande, Islanda, Ísland
(AUS) Australien, Australia, Australie, Australia, Australië	(J) Japan, Japan, Japon, Giappone, Japan
(B) Belgien, Belgium, Belgique, Belgio, België	(L) Luxemburg, Luxemburg, Luxembourg, Lussemburgo, Luxemburg
(BY) Weißrussland, White Russia, Biélorussie, Bielorrussia, Wit-Rusland	(LT) Litauen, Lithuania, Lituanie, Lituania, Litouwen
(CH) Schweiz, Switzerland, Suisse, Svizzera, Zwitserland	(MA) Marokko, Morocco, Maroc, Marocco, Marokko
(CZ) Tschechien, Czech Republic, Rép. tchèque, Rep. Ceca, Tsjechië	(N) Norwegen, Norway, Norvège, Norvegia, Noorwegen
(D) Deutschland, Germany, Allemagne, Germania, Duitsland	(NL) Niederlande, Netherlands, Pays-Bas, Peasi Bassi, Nederland
(DK) Dänemark, Denmark, Danemark, Danimarca, Denemarken	(NZ) Neuseeland, New Zealand, Nouvelle-Zélande, Nuova Zelanda, Nieuw-Zeeland
(E) Spanien, Spain, Espagne, Spagna, Spanje	(P) Portugal, Portugal, Portugal, Portogallo, Portugal
(EST) Estland, Estonia, Estonie, Estonia, Estland	(PL) Polen, Poland, Pologne, Polonia, Polen
(F) Frankreich, France, France, Francia, Frankrijk	(RUS) Russland, Russia, Russie, Russia, Rusland
(FIN) Finnland, Finland, Finlande, Finlandia, Finland	(S) Schweden, Sweden, Suède, Svezia, Zweden
(GB) Großbritannien, Great Britain, Grande Bretagne, Gran Bretagna, Groot-Brittanië	(SK) Slowakei, Slovakia, Slovaquie, Slovacchia, Slowakije
(GB) Griechenland, Greece, Grèce, Grecia, Griekenland	(RO) Rumänien, Romania, Roumanie, Romania, Roemenië
(H) Ungarn, Hungary, Hongrie, Ungheria, Hongarije	(SLO) Slowenien, Slovenia, Slovénie, Slovenia, Slovenië
(HR) Kroatien, Croatia, Croatie, Croazia, Kroatien	(TR) Türkei, Turkey, Turquie, Turchia, Turkije
(I) Italien, Italy, Italie, Italia, Italië	(UA) Ukraine, Ukraine, Ukraine, Ucraina, Oekraïne

Österreich
Austria
Autriche
Austria
Oostenrijk



Mobiler Service:

Kärnten:

- ① Holzer-Caravan Klagenfurt
Ehrentaler Str. 33, 9020 Klagenfurt
Tel./Fax (0)463 433 57
Mobil (0)664 140 61 40

Salzburger Land:

- ② Putz Camping Technik
Prasslergasse 6, 5020 Salzburg
Tel. (0)6503 50 53 01
Fax (0)6628 247 43
Mobil (0)6641 60 53 01

Steiermark:

- ③ Bachner Wohnwagen &
Reisemobile GmbH
Werner-Gröbl-Straße 3, 8501 Lieboch
Tel. (0)3136 625 25
Fax (0)3136 625 25 10
- ④ Egger Camping-Service
Bachzeile 12, 8940 Liezen
Tel. (0)664 401 51 83
Fax (0)3612 255 18
Mobil (0)664 401 51-83

Tirol:

Wagner-Camping-Service
Mobil (0)664 253 41 54

Vorarlberg:

- ⑤ Messer Austria GmbH
Austraße 21, 6832 Sulz
Tel. (0)5522 443 53
Fax (0)5522 44 35 33
Mobil (0)664 264 40 35

Wien:

- ⑥ Wagner-Camping-Service
Frauenbachgasse 22
2320 Rannersdorf
Tel. (0)1706 37 60
Mobil (0)664 253 41 54

Internationaler Service und Vertrieb:

Niedernösterreich:

- ⑦ Alro Habernig
Wechselbundesstr. 237,
2623 Schwarzau am Steinfeld
Tel./Fax (0)2627 826 23
- ⑧ Pfaff GmbH
Fridau 31, 3200 Ober Grafendorf
Tel. (0)2747 22 34
Fax (0)2747 72 23 44
- ⑨ Camping World Neugebauer
(Truma & Alde)
Molkereistraße 6,
2700 Wiener Neustadt
Tel. (0)2622 203 31
Fax (0)7289 8226 30
- ⑩ Erwin Sauer
Dimling 2, 3830 Waidhofen/Thaya
Tel. (0)2842 52 94 40
Fax (0)2842 52 94 44
- ⑪ WW-Salon Syrovatka GmbH
Pechhüttenstr. 15, 2320 Schwechat
Tel. (0)1707 13 76
Fax (0)1707 13 76 18

Oberösterreich:

- ⑫ Grabner Wohnwagen
Camping und Freizeitartikel
Kasernenstraße 11,
4063 Hörsching/Linz
Tel. (0)7221 73 43 90
Fax (0)7221 73 43 922
- ⑬ Wohnwagen Pusch
Linzer Straße 138, 4810 Gmunden
Tel. (0)7612 67 94 50
Fax (0)7612 676 00
- ⑭ Sulzbacher Hymer
Goldenberg 1, 4070 Eferding
Tel. (0)7272 25 42 15
Fax (0)7272 254 29

- 15 Wutzel Helmut
Seitenstättstr. 1, 4400 Steyer
Tel. (0)7252 738 57
Fax (0)7252 770 65

Steiermark:

- 16 Boot und Caravan
Inh. Andreas Till
Brucker Str. 84, 8600 Bruck/Oberaichl
Tel. (0)3862 575 09
Fax (0)3862 573 92

- 17 Gebetsroither - Internationale
Wohnwagen und Wohnmobile
Hauptstraße 6
8940 Weißenbach/Liezen
Tel. (0)3612 263 00
Fax (0)3612 263 00-4
Mobil (0)676 847 75 72 03

- 18 Globus Mobil Park
8942 Wörschach 300
Tel. (0)3682 241 60
Fax (0)3682 241 06

- 19 Kledo Caravan
Gradnerstr. 66, 8055 Graz
Tel. (0)316 27 27 95
Fax (0)316 272 79 54

Wien:

- 20 Gewa Freizeit
und Campingshop
Liechtensteinstraße 41,
1090 Wien
Tel. (0)1 319 80 93
Tel. (0)1 317 06 07
Fax (0)1 317 23 05

- 21 Scheiber Reisemobile
Sagedergasse 44, 1120 Wien
Tel. (0)1 802 54 05
Fax (0)1 80 25 40 59
Mobil (0)664 264 73 77

AUS

(0061)

Dometic Pty Ltd.
6 Treforest Drive
Clayton, Vic. 3168
Tel. (0)3 95 45 56 55
Fax (0)3 95 45 59 66

B

(0032)

Gautzsch-Gimeg N.V.
Drie Sleutelsstraat 74
9300 Aalst
Tel. (0)53 70 66 77
Fax (0)53 21 61 62
Service-Tel. 0900 103 31

BY

(00375)

Tachograph Ltd.
P. Brovki Str. 15 / 220072 Minsk
Tel. (0)17 22 66 82 02
Fax (0)17 289 25 52

Petr Wladimirowicz Stygar
ul. Matuszewicza 53-245 / 220017 Minsk
Tel. (0)17 215 53 87 Tel. (0)29 695 53 87

CH

(0041)

Selzam AG
Harzachstrasse 8
8404 Winterthur
Tel. (0)52 233 25 21
Fax (0)52 232 97 15

CZ

(0042)

**KOV, Karosárna a slévárna
Sokoloská 615
28101 Velim
Tel. (0)321 76 35 58
Fax (0)321 76 33 37**

D

(0049)

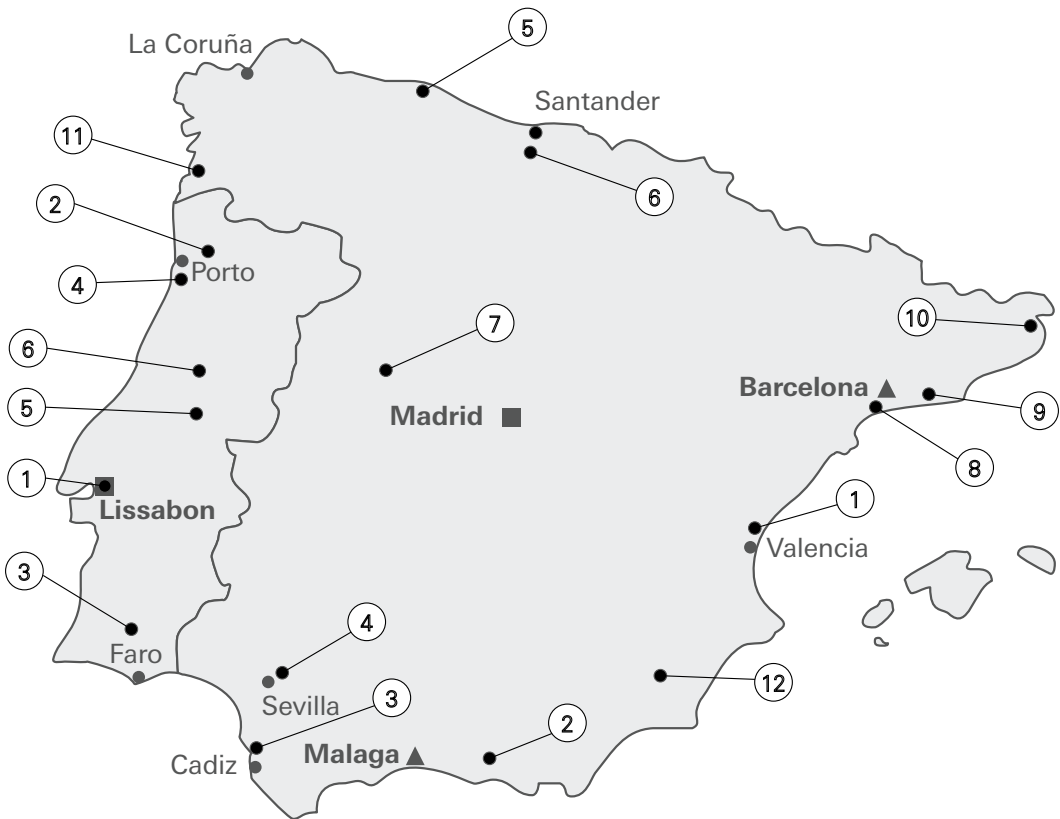
**Truma Gerätetechnik
GmbH & Co. KG
Michael-Haslbeck-Straße 13
85640 Putzbrunn
Kundendienst
Tel. (0)89 46 17-2142
Fax (0)89 46 17-2159
Service international
Tel. (0)89 46 17-2366
Technische Beratung
Tel. (0)89 46 17-2141**

DK

(0045)

**Olympic A/S
Tvaervej 2
6640 Lunderskov
Tel. 75 58 57 00
Fax 75 58 63 07**

Spanien
Spain
Espagne
Spagna
Spanje



Portugal
Portugal
Portugal
Portogallo
Portugal

- ① **Stimme S.L.**
Poligono Industr. Mediterraneo
Calle Ildefonso Carrascosa 2
46560 Massalfassar (Valencia)
Tel. 961 40 00 58
Fax 961 40 24 62

Andalusia:

- ② Caravanas Auto Star S.L. (Autocine)
 Carretera A motril s/n, 18630 Otura
 Tel. 958 57 66 66 / Fax 958 55 80 66
- ③ Caravanas Puerto S.L.
 Carretera Nacional 4, km 655
 11500 El Puerto De Santa Maria (Cadiz)
 Tel. 956 56 18 40 / Fax 956 56 18 41
- ④ Autocaravanas Hidalgo
 CR/ Sevilla Alcala 410 km 0,6
 41500 Alcala de Guadaira (Sevilla)
 Tel. 954 10 11 15 / Fax 955 61 62 27

Asturias:

- ⑤ Caravanas Principado De Asturias S.L.
 Carretera Gijon-Oviedo (Cruce de Roce)
 33211 Gijon
 Tel. 985 14 46 53

Cantabria:

- ⑥ Caravanas Santander, S.L.
 Avd. Burgos S/N
 39600 Muriendas, Cantabria
 Tel. 942 25 41 61 / Fax 942 26 01 55

Castilla y Leon:

- ⑦ Caravanas Sitmon S.L.
 Calle Jardines 33, 37120 Doninos
 Tel./Fax 923 33 01 45

Cataluna:

- ⑧ Caravanas Altafulla
 Ronda de Altafulla 68, 43893 Altafulla
 Tel. 977 65 00 29 / Fax 977 65 00 29

- ⑨ Esplai Caravaning Manresa
 Carretera Manresa a Berga, km 37,5
 08650 Sallent (Barcelona)
 Tel./Fax 938 37 18 18

- ⑩ Caravan Center Espana
 Camino de Manol S/n, 17485 Vila - sacra
 Tel. 972 50 79 70 / Fax 972 67 53 77

Galicia:

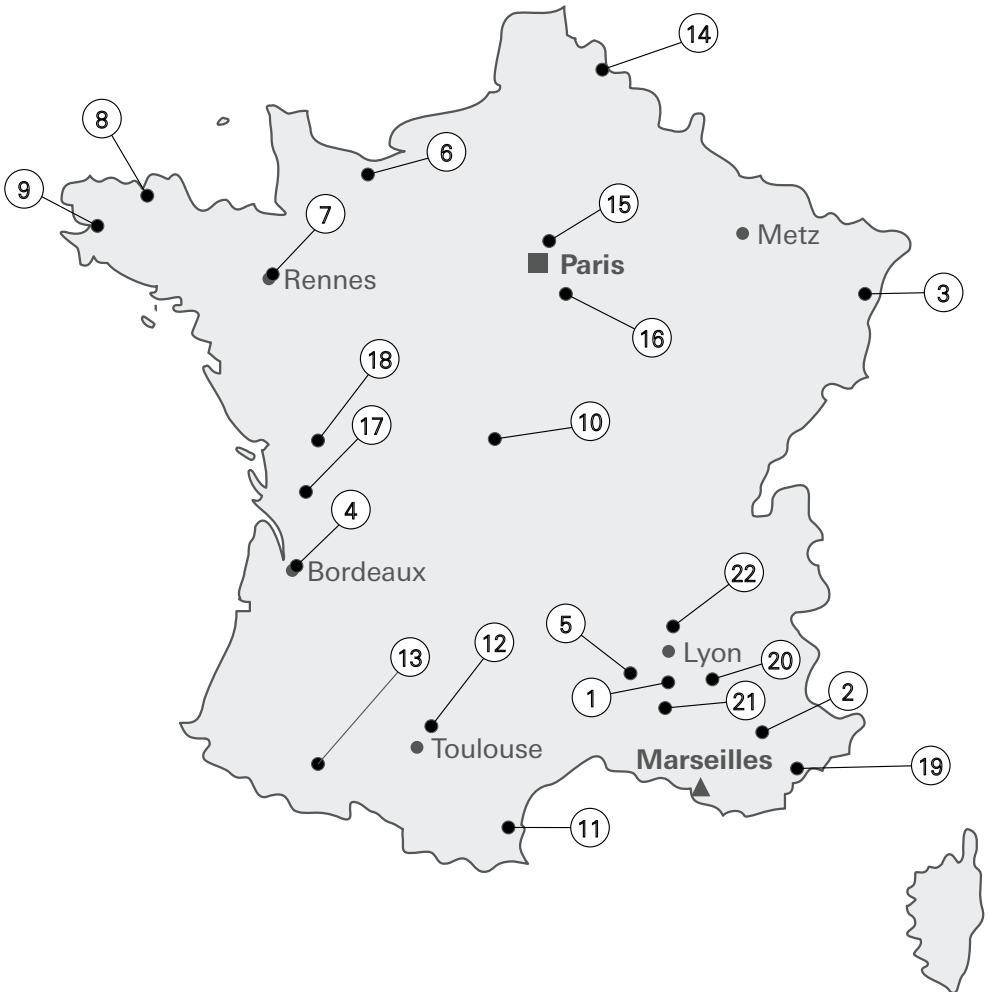
- ⑪ Galitur S.L. (Caracol Park)
 Avenida Zamora 52-36 B
 36204 Vigo
 Tel. 986 24 12 24

Murcia:

- ⑫ Autocaravanas Navarro
 Carretera Santa Catalina, km 1
 30012 Murcia
 Tel. 968 25 45 54
 Fax 968 26 63 53 / 986 24 13 17

Parkli HL
Mustjõe 43
10617 Tallinn
Tel. 655 00 00
Fax 656 26 30

Frankreich
France
France
Francia
Frankrijk



- ① **Euro Accessoires**
ZAE Parc de Champagne - B.P. 89
07303 Tournon-sur-Rhône Cédex
Tel. (0)4 75 06 92 92
Fax (0)4 75 06 92 96

Alpes Côtes d'Azur :

- ② **Alpes Provence Caravane**
ZA Le Mardaric / 04310 Peyruis
Tel. (0)4 92 68 04 76
Fax (0)4 92 68 10 28

Alsace :

- ③ **Laurent Camping Car**
ZI Rue de l'industrie, 67640 Fergersheim
Tel. (0)3 88 68 56 18
Fax (0)3 88 68 56 39

Aquitaine :

- ④ **Service Froid**
Z. I. de la Morandière
Rue Galilée, 33185 Le Haillan
Tel. (0)5 56 34 31 91
Fax (0)5 56 34 26 63

Auvergne :

- ⑤ **Loisirs Camper**
Les Maisonnettes
43290 Montfaucon en velay
Tel. (0)4 71 59 97 30
Fax (0)4 71 59 97 71

Basse-Normandie :

- ⑥ **Sarl Arcc**
14760 Breteville sur Odon
Tel. (0)231 73 49 80
Fax (0)231 73 49 80

Bretagne :

- ⑦ **Ouest Caravaning**
Route de Redon, 35170 Bruz
Tel. (0)2 99 52 65 16
Fax (0)2 99 57 11 23

- ⑧ **Sarl Britways Car**
ZA De Plou Milliau
Route de Morlaix, 22300 Lannion
Tel. (0)2 96 35 46 24
Fax (0)2 96 35 40 39

- ⑨ **Sarl Vdl Service**
ZA de Kiella
29590 Le Faou
Tel. (0)8 75 93 99 35
Fax (0)2 98 81 92 07

Centre :

- ⑩ **Equip'Loisirs**
64 Av. de la Libération, 36150 Vatan
Tel. (0)2 54 49 97 93
Fax (0)2 54 49 95 35

Languedoc-Roussillon :

- ⑪ **Pacar**
Espace Entreprise Méditerranée
Av. Gustave Eiffel, 66600 Rivesaltes
Tel. (0)4 68 64 24 96
Fax (0)4 68 64 22 14

Midi-Pyrénées :

- ⑫ **Europe Accessoires Caravanes**
Rue Saint Jean, 31130 Balma
Tel. (0)5 61 24 34 42
Fax (0)5 61 24 35 62

- ⑬ **Sarl ABC**
1 Rue Ampère
65320 Bordères sur Echez
Tel. (0)5 62 36 01 01
Fax (0)5 62 36 25 25

Nord-Pas de Calais :

- ⑭ **Euro Caravanes**
2016 Rue de Lille, 59270 Bailleul
Tel. (0)3 28 44 33 68
Fax (0)3 28 44 33 69

Paris - Ile de France

- ⑮ **Sam's Loisirs**
Rue Pierre et Marie Curie
ZI 94430 Chennevières sur Marne
Tel. (0)1 49 62 12 95
Fax (0)1 49 62 56 65

- 16 Car Evasion
16 Av. de l'Epi
ZAE des 4 Vents, 77540 Rozay en Brie
Tel. (0)1 64 42 90 61
Fax (0)1 64 42 90 55

Poitou-Charentes :

- 17 Camping Car Services
ZI Du Chênes, 17100 Les Gonds
Tel. (0)5 46 93 36 17
Fax (0)5 46 94 14 11

- 18 Niort Evasion
Rue Turgot, 79000 Niort
Tel. (0)5 49 33 41 76
Fax (0)5 49 33 45 69

Provence :

- 19 Azur Accessoires 83
339 Route de Frejus
83490 Le Muy
Tel. (0)4 94 40 06 28
Fax (0)4 94 40 12 35

Rhône-Alpes :

- 20 Isere Evasion
46 bis Av. de la Republique
38320 Eybens
Tel. (0)4 76 62 04 80
Fax (0)4 76 25 39 15
- 21 Ets Morin
Zone Pole 2000, 07130 Saint Peray
Tel. (0)4 75 40 22 08
Fax (0)4 75 81 03 03
- 22 Socarel Loisirs
9 Route de Génas, 69120 Vaulx en Velin
Tel. (0)4 72 37 25 60
Fax (0)4 72 37 03 88

FIN

(00358)

Kehä Caravan Tukku Oy
Koskelontie 15
02920 Espoo
Tel. (0)9 84 94 30 34
Fax (0)9 84 94 30 30

GB

(0044)

Truma (UK) Ltd.
2000 Park Lane, Dove Valley Park
Foston
South Derbyshire DE65 5 BG
Tel. (0)1283 58 60 20
Fax (0)1283 58 60 29

GR

(0030)

Kastritis Nikolaos
24 KM N.N.R. Athens Korinthos
19600 Mandra
Tel./Fax (0)210 555 21 55

Pasakaleris Camping
Caravaning und Freizeit
7 KM Dramas - Kavalas
66100 Choristi
Tel. (0)25210 430 60
Fax (0)25210 430 61

H

(0036)

Kempingvilág Kft.
újhegyi út 7, 1108 Budapest
Tel. (0)1 263 14 66
Fax (0)1 261 32 49

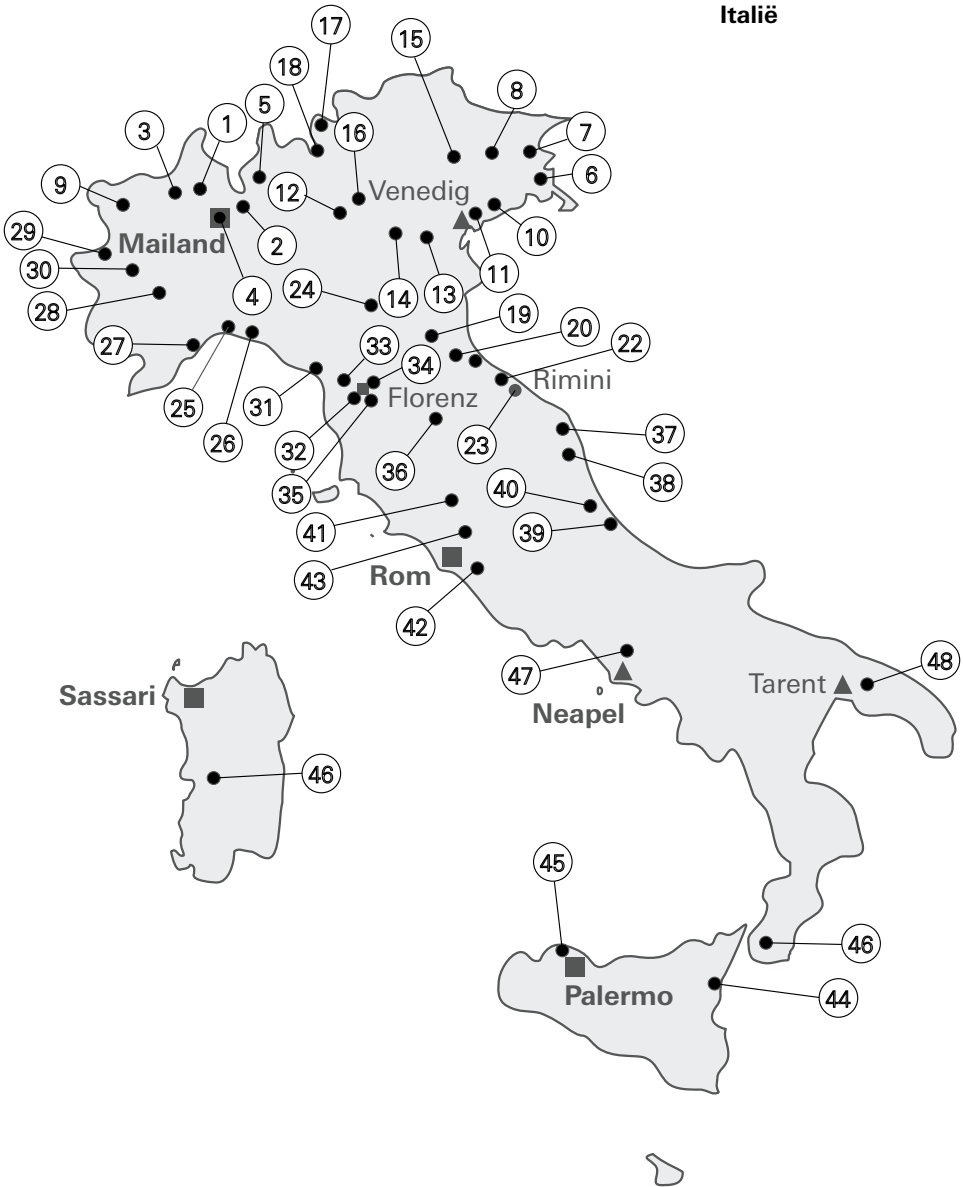
Várady György
Karaván Szerviz
8175 Balatonfüzfő, Árpád u.7.
Tel. (0)88 586 280
Fax (0)88 586 281

HR

(00385)

Klimamobil
Stefanovecki zavoj 17a
10040 Zagreb
Tel. (0)1 291 01 43
Fax (0)1 295 05 21

Italien
 Italy
 Italie
 Italia
 Italië



- ① **Dimatec S.p.A.**
Via Galileo Galilei, 7
22070 Guanzate (CO)
Tel. 031 352 90 61
Fax 031 352 96 89

Lombardia:

- ② Gialdini S.r.l.
Via Triumplina, 11
25023 Brescia
Tel. 030 200 23 85
Fax 030 200 23 05
- ③ Centro Caravan di
R. Rabuffetti e L. Trotta S.n.c.
Via Varesina, 50
21040 Jerago con Orago (VA)
Tel. 0331 21 50 83
Fax 0331 21 56 89
- ④ Ferrario Giovanni
Via Pitagora, 19
20128 Milano (MI)
Tel./Fax 02 257 35 36
- ⑤ V. e W. Camper
Via Portico 8/a, 24050 Orio al Serio (BG)
Tel. 035 53 66 99
Fax 035 45 11 476

Friuli Venezia Giulia:

- ⑥ Super Vacanze
Via dell' Artigianato, 26
34070 Fogliano Redipuglia (GO)
Tel. 0481 48 86 98
Fax 0481 48 86 99
- ⑦ Punto Tre
Via Nazionale, 30 - 33040 Pradamo (UD)
Tel. 0432 64 01 65
Fax 0432 64 01 81

- ⑧ Arc Camper
Via Udine, 17/a
33080 Zoppola Pordenone
Tel. 0434 97 88 78
Fax 0434 97 77 49

Valle d'Aosta:

- ⑨ Eurocamping Market
Via Grande Charriere 15/a
11020 St. Cristophe (AO)
Tel./ Fax 0165 262 193
Tel. 0165 357 27

Veneto:

- ⑩ Camping Market
Via Fausta 269
30013 Cavallino Treponti (VE)
Tel. 041 537 22 11
- ⑪ Assicaravan
Via Triestina 214/d
30030 Favaro Veneto (VE)
Tel. 041 541 55 09
- ⑫ West Caravan S.a.s.
Via Variante, 57
37019 Peschiera del Garda (VR)
Tel./Fax 045 755 30 88
- ⑬ Caravan Service S.n.c.
Via Meucci, 13 - 35030 Rubano (PD)
Tel. 049 897 60 09
Fax 049 898 41 26
- ⑭ Domuscamper di Italo Mastella
Via Enrico Fermi, 53
37047 San Bonifacio (VR)
Tel./Fax 045 761 11 56
- ⑮ Caravan Service di Possagno Rino
Via S. Francesco di Sales, 8
31100 Treviso
Tel./Fax 0422 225 64
- ⑯ Marchetto Domenico
Via Battaglia Val Leogra, 110
36100 Vicenza
Tel./Fax 0444 56 51 45

Trentino:

- ①7 Bobo Service
Via Nazionale 14/c
39010 Gargazzone (BZ)
Tel. 0473 29 20 70
Mobil 340 655 39 59

- ①8 Mariotti Paolo
Via Nazionale, 188
38060 Mattarello (TN)
Tel. 0461 94 44 27
Fax 0461 93 22 15

Emilia Romagna:

- ①9 Riparcaravan
Via Enrico Mattei 48/a
40138 Bologna
Tel./Fax 051 53 14 66

- ②0 Rondoni Roberto
Via Romagnosi 8 - 47100 Forlì
Tel. 0543 72 41 02
Fax 0543 75 19 87

- ②1 Caravan Camper Service
Via Zarlatti, 301, 41100 Modena
Tel. 059 33 07 80
Fax 059 82 33 89

- ②2 Stil Camper S.n.c.
Via M. Monti, 47 zona Bassette
48100 Ravenna
Tel. 0544 45 19 13
Fax 0544 60 01 34

- ②3 System Travel
Via Popilia, 30
47037 Rimini (RN)
Tel. 0541 74 14 64

- ②4 3 C S.r.l.
Via G.B. Vico, 9
42100 Villa Cella (RE)
Tel. 0522 94 19 83
Fax 0522 94 25 10

Liguria:

- ②5 EFFE. Bl. di Falchi
Via della Cella, 66
16149 Genova
Tel./Fax 010 645 11 17

- ②6 Pons S.r.l.
Via Funtanin 1/3 - 16148 Genova
Tel. 010 377 32 31
Fax 010 399 17 88

- ②7 Autocar. Autorip. Masio Ugo
Via S. Maurizio, 10
17047 Segno Vado Ligure (SV)
Tel. 019 88 80 72 / Fax 019 88 85 58

Piemonte:

- ②8 Grosso Vacanze
Via V. Div. Alpina Cuneese, 2
12040 Genola (CN)
Tel. 0172 682 88
Fax 0172 687 81

- ②9 Autocaravan Massaua
Via de Sanctis, 15, 10141 Torino
Tel. 011 779 35 21
Fax 011 750 40 42

- ③0 Camper Home Pierpaolo
Str. Rondello, 1
10028 Trofarello (TO)
Tel./Fax. 011 680 40 48

Toscana:

- ③1 Camper Service di Tenerani S.
Via Aurelia Ovest 140
54100 Massa (MS)
Tel. 335 779 73 84
Fax 0585 83 04 82

- ③2 Il Cerchio S.n.c.
Via Di Ugnano 15/b
50142 Firenze
Tel./Fax 055 75 43 39

- ③3 Emme Caravan C. Assistenza
Via Romana Est 101
55016 Porcari (LU)
Tel. 0583 29 78 50
Fax 0583 21 14 00

③4 Camper Market Vittoria
Via Sandro Pertini 15-19
50019 Sesto Fiorentino (FI)
Tel. 055 421 13 05
Fax 055 421 13 93

③5 SOS Caravan Camper
Via Bruschi, 134
50079 Sesto Fiorentino (FI)
Tel. 055 44 27 92

③6 Etruria Caravan
Loc. Ponte alla Nave
52040 S. Guiliano (AR)
Tel./Fax 0575 36 38 71

Marche:

③7 Conero Caravan
Strada Statale 16, km 309, 70
60021 Aspio Terme (AN)
Tel. 071 955 59
Fax 071 951 27

③8 S.O.S. Caravan S.n.c.
Via Don Bosco scn
62010 Montecosaro Scalo (MC)
Tel. 0733 86 63 85 / Fax 0733 86 03 09

Abruzzo:

③9 Biondino Romano
Via Arci 26
65017 Penne (PE)
Tel. 085 821 04 44

④0 Giorgini Giuseppe
Fraz. Cologna Spiaggia
64026 Roseto degli Abruzzi (TE)
Tel./Fax 085 893 70 28

Umbria:

④1 Gerini Mario
Via Tuderne z. Artigianale
05036 Narni Scalo (TR)
Tel. 0744 73 78 65

Lazio:

④2 Articar S.r.l.
Via Edoardo Scarpetta, 14
00128 Roma
Tel. 06 508 72 28 / Fax 06 50 78 02 49

④3 Tecnomotorcaravan S.r.l.
di Valeriani Domenico
Via Feo Belcari, 303/a
00139 Roma
Tel. 06 87 12 11 26

Sicilia:

④4 Cantarella Biagio
Via Naz. Per S.M. Ammalati, 177
95024 Acireale (CT)
Tel./Fax 095 765 15 91

④5 Rocca Fulvio
Largo Pisani, 7
90129 Palermo (PA)
Tel. 091 42 08 64
Fax 091 48 19 94

Sardegna:

④6 Officina Meccanica Gianni Mere
Via Sardegna, 85
09170 Oristano (OR)
Tel./Fax 0783 706 92

Campania:

④7 Avventura in Camper S.r.l.
Via Naz. Puglie km 36.150
80013 Tavernanovas (NA)
Tel. 081 842 12 53
Fax 081 842 61 47

Puglia:

④8 T.I.E.L. System di Caliendo G.
C. da Saponaro
74023 Grottaglia (TA)
Tel. 099 561 18 31
Fax 099 561 92 03

Calabria:

④9 Cinquezeta S.a.s.
Via Ravagnese Sup., 156/AB
89100 Reggio Calabria
Tel. 0965 64 31 71
Fax 0965 56 44 945

IS

(00354)

Afl-Húsbílar Ehf.
Gránufélagsgata 49
600 Akureyru
Tel. 462 79 50 / Fax 461 26 80

Bilaraf Ltd.
Autbreku 20
200 Kópavogur
Tel. 564 04 00 / Fax 564 04 04

J

(0081)

Carac Industry Co., Ltd.
1-4-2 Heiwadai, Nerimaku
Tokyo 179-0083
Tel. (0)3 39 31 02 20
Fax (0)3 39 31 07 06

L

(00352)

Ets Geiben s.a.r.l.
260, route d'Esch, 4451 Belvaux
Tel. 59 15 19 / Fax 59 44 55

Beim Fiisschen
4, Fuussekau, 9156 Heiderscheid
Tel. 26 88 94 33 / Fax 26 88 94 32

Motorhomes Center
31, rue de Mersch, 7470 Saeul
Tel. 23 63 83 02 / Fax 23 63 94 70

LT

(00370)

Autokurtas
Lazdiju Str. 20
46393 Kaunas
Tel. 37 39 10 90
Fax 37 39 14 54

MA

(0212)

Camping Car Service
Rue Cheikh Ma Al Ainin
Agadir Maroc
Tel. (0) 737 943 62
Fax (0) 611 779 49

N

(0047)

Neptus A.S.
Høymyrmarka 7
1391 Vollen
Tel. 66 75 99 50
Fax 66 75 99 51

NL

(0031)

Gautzsch Gimeg B.V.
Strijkviertel 25
3454 PH De Meern
Tel. 0900 373 73 73
Fax (0)30 666 53 97

NZ

(0064)

Leisure Appliances New Zealand Ltd.
26 Cashew Street
Grenada North, Wellington
Tel. (0)4 232 38 98
Fax (0)4 232 38 78

P

(00351)

① **Marcampo - Artigos de**
Campismo, Lda.
Av. Alm. Gago Coutinho, 56D
1700-031 Lisboa
Tel. 21 848 67 76 / Fax 21 847 06 99

② Ócio – Com. de Artigos de Campismo e Náutica, Lda.
Rua do Covelo – Nespereira
4810-752 Guimarães
Tel. 25 356 53 95 / Fax 25 356 59 68

③ Zeferino S. Ferreira
Sítio da Calçada 171-A,
8150 S. Brás de Alportel
Tel./Fax 289 84 38 39
Mobil 96 609 56 15

④ Norticampo Artigos de Campismo, Lda.
Rua Oriental, 573,
4455-516 Perafita – Porto
Tel. 22 998 25 80 / Fax 22 998 25 89

⑤ J.C.L. Andrade, Lda.
Apartado 718, Lugar do Padrao
E.N. 327 - S. Miguel do Souto
Sta. Maria da Feira
4524-906 Souto V.F.R.
Tel. 256 80 10 34 / Fax 256 80 14 88

⑥ Campilusa, Art. de Campismo e Movéis de Jardim, Lda.
Rua da Barraca, 26 – Fornos
3020-923 Torre de Vilela – Coimbra
Tel. 239 91 35 39 / Fax 239 91 25 49

PL

(0048)

Truma Polska Sp. z o.o.
ul. Makuszyńskiego 4
31-752 Krakau
Tel. (0)12 641 02 41
Tel. (0)12 641 04 37
Fax (0)12 641 91 33

RO

(0040)

S.C. RomCaravan S.R.L.
B-dul Expozitiei, Nr. 1-3 , Sector 1
Bucharest 012101
Tel. (0)21 269 04 35 / Fax (0)21 269 04 36

RUS

(0078)

PeTal
Sabirovskaja 41
197183 St. Petersburg
Tel. (0)12 97 17 394 / Fax (0)12 32 75 312

S

(0046)

Alde International Systems AB
Wrangels Allé 90
29111 Färlöv, Kristianstad
Tel. (0)44 712 74 / Fax (0)44 718 48

SK

(00421)

Turcan-Auto, s.r.o.
Volgogradská 39
03608 Martin
Tel./Fax (0)43 427 04 45
Mobil (0)903 805 399

SLO

(00386)

Prebil d.o.o.
Opekarska 14
1000 Ljubljana
Tel. (0)1 542 63 70 / Fax (0)1 542 63 71

Arvest Techno-Serwisnyj Centr
m.Lviv, prosp. W. Ciornowola, 63 A
Tel. (0)32294 93 92
Fax (0)32294 93 90

UA

(0380)

SIPRAS d. o. o.
Kolovec 9, 1235 Radomlje
Tel. (0)1 723 07 07
Fax (0)1 723 07 08
Mobil (0)41 727 383



Stay cool

Wohlfühl-Klima ganz nach Wunsch!

Noch mehr individuelles Wohlfühl-Klima für die ganze Familie – dafür sorgt die neu entwickelte Klimaanlage Saphir von Truma.

Klimasysteme

Air conditioning systems

Systèmes de climatisation

Sistemi de Condizionamento

Airconditioners

Stay cool

Feel-good climate at your fingertips!

Even more individual feel-good climate for the entire family – provided by the newly developed Saphir air conditioning system from Truma.

Rimanere freschi

Il benessere di un clima personalizzato.

Il benessere di un clima ancora più personalizzato per tutta la famiglia: a regalarvelo ci pensa il nuovo condizionatore Saphir di Truma.

Rester cool

L'atmosphère de bien-être à souhait !

La nouvelle climatisation Saphir de Truma offre encore plus d'atmosphère de bien-être à toute la famille.

Cool blijven

Een airconditioner waarop u gewacht heeft!

De naam zegt het al de Saphir is een airconditioner met buitengewone kwaliteiten. Het sieraad dat ook in uw caravan of camper niet mag ontbreken.



Saphir comfort



Tipps für das Wintercamping

- Heizen Sie Ihren Caravan vor Beginn der Heizperiode probeweise.
- Führen Sie eine Brennprobe durch. Suchen Sie bei Zündschwierigkeiten oder Verpuffungen einen Fachmann auf.
- Batterien einer Automatikzündung vorsichtshalber wechseln.
- Verwenden Sie nur temperaturbeständige (+70°C), auslaufsichere Batterien.
- Befreien Sie Heizung und Gebläse von Staub und sonstigen Verunreinigungen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig Ihre Gasanlage mit Hilfe des Manometers.
- Wechseln Sie unbedingt brüchige und poröse Gasschläuche aus.
- Nutzen Sie im Winter nur winterfeste/ kältebeständige Gasschläuche.
- Betreiben Sie Ihre Gasanlage im Winter unbedingt mit Eis-Ex. So vermeiden Sie, dass Wasserrückstände im Regler einfrieren.
- Verwenden Sie im Winter nur Propangas! Butan ist für Temperaturen unter +5°C nicht geeignet.
- Entleeren Sie bei Frostgefahr Boiler und Therme, sofern Sie Ihren Caravan nicht nutzen.

Tips for winter camping

- Heat your caravan by way of a test before the period for heating really starts.
- Carry out a burner test. If you encounter any difficulties with ignition or combustion, contact a specialist.
- As a precaution, change the batteries for automatic igniters.
- Use only batteries which are properly temperature-resistant (+70°C) and have plenty of life still in them.

- Clear any dust and dirt out of the heating system and fan.
- Check your gas system regularly with the help of the pressure gauge.
- Make absolutely sure that any broken or porous gas hoses are replaced.
- In winter, use only winter-proof and coldresistant gas hoses.
- Make certain that you operate your gas system in winter with Eis-Ex anti-freeze. This will prevent any water residues in the regulator from freezing.
- In winter, use only propane gas. Butane is not suitable for temperatures below +5°C.
- If there is a risk of frost, drain boilers and hot water tanks completely if you are not going to use your caravan.

Astuces pour le camping hivernal

- Tester le chauffage de votre caravane, avant la période de chauffage.
- Effectuer un essai de brûlage. En cas de problèmes au niveau de l'allumage ou en cas de déflagrations, veuillez consulter un spécialiste.
- Par mesure de précaution, changez les batteries de l'allumage automatique.
- Utilisez uniquement des batteries ayant une constance thermique (+70°C) et ne coulant pas.
- Éliminez la poussière et les autres saletés qui se sont déposées sur le chauffage et sur le ventilateur.
- Contrôler régulièrement votre installation au gaz à l'aide du manomètre.
- Changez impérativement les tuyaux de gaz usés et poreux.
- Utilisez, en hiver, uniquement des tuyaux de gaz résistant à l'hiver et au froid.
- En hiver, faites fonctionner votre installation au gaz uniquement avec Eis-Ex. Vous éviterez ainsi que des résidus d'eau gèlent dans le régulateur.

- En hiver, utilisez uniquement du gaz propane ! Le butane n'est pas adapté aux températures inférieures à +5°C.
- En cas de risque de gel et dans la mesure où vous n'utilisez pas votre caravane, videz votre Truma therme et votre chauffe-eau.



Consigli per il campeggio invernale

- Prima dell'inizio della stagione fredda, effettuare una prova di riscaldamento del caravan.
- Eseguire una prova di accensione. In caso di difficoltà di accensione o di deflagrazione rivolgersi a personale qualificato.
- Per precauzione sostituire le batterie di un accenditore automatico.
- Utilizzare esclusivamente batterie termostabili (+70°C) a prova di perdite.
- Liberare la stufa ed il ventilatore da polvere ed eventuali altre impurità.
- Controllare regolarmente il proprio impianto a gas con l'ausilio del manometro.
- Sostituire necessariamente i tubi del gas fragili e porosi.
- In inverno utilizzare solo tubi del gas resistenti alle condizioni invernali e alle basse temperature.
- In inverno fare funzionare l'impianto a gas con Eis-Ex. In tal modo si eviterà che residui di acqua congelino nel regolatore.
- In inverno utilizzare solo gas propano! Il butano non è adatto alle temperature al di sotto di +5°C.
- In caso di pericolo di gelo, svuotare boiler e scaldacqua, fino a quando non si utilizza il caravan.

Tips voor kamperen in de winter

- Verwarm uw caravan voor aanvang van de stookperiode bij wijze van proef.
- Voer een brandercontrole uit. Neem bij ontstekingsmoeilijkheden of zachte ontploffingen contact op met een vakman.
- Batterijen van een automatische ontsteking uit voorzorg verwisselen.
- Gebruik uitsluitend temperatuurbestendige (+70°C), uitloopbestendige batterijen.
- Verwijder stof en overige verontreinigingen uit verwarming en ventilator.
- Controleer regelmatig uw gasinstallatie met behulp van de manometer.
- Vervang absoluut broze en poreuze gasslangen.
- Gebruik in de winter uitsluitend winterharde/koudebestendige gasslangen.
- Gebruik uw gasinstallatie in de winter absoluut met de ijsbestrijdingsinstallatie Eis-Ex. Zo voorkomt u, dat waterresten in de regelaar vastvriezen.
- Gebruik in de winter uitsluitend propaangas! Butaan is niet geschikt voor temperaturen beneden +5°C.
- Bestaat er gevaar voor vorst, maak dan boiler en warmwatertanks leeg, als u uw caravan niet gebruikt.

D	GB	F	I	NL
Abgasrohr	Exhaust duct	Tuyau d'évacuation	Tubo di scarico Soupape	Afvoerpijp
Ablassventil	Drain valve	Soupape de vidange	Valvola di scarico	Aftapklep
Ansaugdüse	Air intake nozzle	Tuyère d'aspiration	Ugello di aspirazione	Aanzuigmondstuk
Ansauggitter	Air intake grill	Grille d'aspiration d'air	Griglia di aspirazione	Aanzuigrooster
Ansaugstutzen	Air intake shaft	Manchon d'aspiration	Bocchettone di aspirazione	Aanzuigaansluitstomp
Anschlussstück	Connector piece	Pièce de raccordement	Raccordo	Aansluitstuk
Aufheizzeit	Heating-up time	Temps de chauffe	Tempo di riscaldamento	Opwarmtijd
Bedienteil	Control panel	Pièce de commande	Unità di comando	Bedieningdeel
Bedienteilrahmen	Control panel frame	Cadre de pièce de commande	Telaio	Bedieningsdeelraampje
Betriebsdruck	Operating pressure	Pression de service	Pressione di esercizio	Werkdruk
Bodenkamin	Floor flue	Cheminée de plancher	Camino per pianale	Vloerschoorsteen
Boiler	Boiler	Chauffe-eau	Boiler	Boiler
Boilerschlauch	Boiler tube	Tuyau chauffe-eau	Tubo flessibile boiler	Boilerslang
Bogen	Elbow	Coude	Arco	Bocht
Bordbatterie	On-board battery	Batterie de bord	Batteria di bordo	Boordaccu
Brenner	Burner	Brûleur	Bruciatore	Brander
Dachkamin	Roof cowl	Cheminée de toit	Camino a tetto	Dakschoorsteen

D	GB	F	I	NL
Dachkamin- dichtung	Roof cowl gas- ket	Joint pour cheminée	Guarnizione per camino a tetto	Afdichting dakschoorsteen
Düse	Jet	Tuyère	Ugello	Mondstuk
Eckdüse	Corner air outlet	Tuyère d'angle	Ugello angolare	Hoekmondstuk
Einbaukasten	Installation box	Niche	Telaio di montaggio	Inbouwkast
Einbausatz	Set	Kit de montage	Set di montaggio	Inbouwset
Einbauszubehör	Supplementary fitting set	Kit de montage accessoires	Kit di montaggio	Inbouw- toebereiden
Eis-Ex	Eis-Ex	Eis-Ex	Eis-Ex	Eis-Ex
Elektronik	Electronic	Électronique	Impianto elettro- nico/centralina	Elektronica
Elektro- Zusatzheizung Ultraheat	Ultraheat sup- plementary elec- trical heating	Chauffage élec- trique d'appoint Ultraheat	Stufa elettrica supplementare Ultraheat	Elektrische hulpverwarming Ultraheat
Endstück	End air outlet	Embout	Estremità	Eindstuk
Ergänzungsset Sonatic Duo	Sonatic Duo sup- plementary set	Kit complémen- taire Sonatic Duo	Set complemen- tare Sonatic Duo	Aanvullingsset Sonatic Duo
Fahrzeugregler	Vehicle regulator	Régulateur de véhicule	Regolatore per veicoli	Voertuigregelaar
Fernbedienung	Remote control	Télécommande	Telecomando	Afstands- bediening
Flaschen- aufnahme	Cylinder frame	Support bouteille	Supporto per bombole	Flesopname
Flüssiggas- heizung	Liquid gas heater	Chauffage à gaz	Stufa a gas liquido	Gasverwarming
Füllstandmess- gerät Sonatic	Sonatic filling level measuring device	Indicateur de niveau Sonatic	Misuratore del livello dirimpi- mento Sonatic	Niveaumeter Sonatic

D	GB	F	I	NL
Gasfernschalter	Remote gas switch	Interrupteur de gaz à distance	Teleruttore del gas	Gasafstands-schakelaar
Gasflaschen-kasten	Gas cylinder box	Casier à bouteilles	Alloggiamento bombole	Gasflessenbak
Gasrohr-anschluss	Gas pipe connection	Raccord de Tuyau à gaz	Raccordo tubo del gas	Gaspijpaan-sluiting
Gasschlauch	Gas tube	Tuyau à gaz	Tubo flessibile del gas	Gasslang
Gasverbrauch	Gas-consumption	Consommation en gaz	Consumo di gas	Gasverbruik
Hebel	Lever	Levier	Leva	Hendel
Heizkörper	Heating-element	Élément de chauffage	Corpo riscaldante	Radiator
Heizstab	Heating-element	Thermoplongeur	Asta riscaldante	Verwarmings-element
Isolierstück	Insulation piece	Pièce d'isolation	Elemento isolante	Isolatiestuk
Isolierung	Insulation	Isolation	Isolamento	Isolatie
Kabelbaum	Cable harness	Faisceau de câbles	Gruppo cavetti	Kabelboom
Kaltluft-Austritte	Cold air outlets	Sorties d'air froid	Uscite dell'aria fredda	Uitlaatopeningen voor koude lucht
Kaltluftver-teilungsrohr	Cold air distri-bution duct	Tuyau de répartition d'air froid	Tubo di distri-buzione dell'aria fredda	Koude-luchtver-delingsbuis
Kaminset	Cowl kit	Kit de cheminée	Set camino	Schoorsteenset
Klimagerät Frostair	Frostair air-con-ditioning unit	Climatiseur Frostair Truma	Condizionatore Frostair Truma	Airconditioner Frostair
Kombigerät Trumatic C	Trumatic C com-bination unit	Appareil combi-né Trumatic C	Apparecchio combi Trumatic C	Combitoestel Trumatic C

D	GB	F	I	NL
Luftkammer	Air chamber	Chambre à air	Camera d'aria	Luchtkamer
Luftrohr	Air duct	Tuyau d'air	Tubo dell'aria	Luchtbuis
Luftverteiler	Air distributor	Distributeur d'air	Distributore d'aria	Luchtverdeler
Lüfter-T für Rohrabzweigungen	T-pipe for duct branches	Bouche à air en T pour dériva-tions de tuyau	Ventilatore a T per le derivazio-ni die tubi	Ventilator-T voor buis-aftakkingen
Magnetspule	Solenoid coil	Bobine magné-tique	Bobina magne-tica	Magneetspoel
Mischventil für Truma-Therme	Mixing valve for Truma-Therme	Vanne mélan-geuse pour Truma-Therme	Valvola di mis-celazione per Truma-Therme	Mengklep voor Truma-Therme
Mutter	Nut	Écrou	Dado	Moer
Nachrüstset	Installation accessory	Accessoire de montage	Accessori di installazione	Uitbreidingsset
Nennwärme-leistung	Rated thermal capacity	Puissance ther-mique nominale	Potenza termica nominale	Nominaal verwar-mingsvermogen
Netzteil	Power supply unit	Transformateur	Alimentatore	Voedings-apparaat
Rangiersystem Mover	Mover ma-nœuvring system	Aide à la ma-nœuvre Mover	Sistema di manovra Mover	Movers voor Caravan
Reservefla-schenregler	Reserve cylin-der regulator	Détendeur de réserve	Regolatore bom-bola di riserva	Reservefles-regelaar
Rohrteiler für Isotherm-System	Duct branch for Isothermsystem	Séparateur de con duite pour système Isotherm	Partitore tubi per il sistema Isotherm	Buissplitser voor Isotherm-systeem
Schalter	Switch	Interrupteur	Interruttore	Schakelaar
Schraube	Screw	Vis	Vite	Schroef
Schutzgitter	Protection grill	Grille de protection	Griglia di protezione	Bescherm-rooster

D	GB	F	I	NL
Schutzhaube	Protection hood	Chape de protection	Coperchio di protezione	Beschermkap
Temperaturfühler	Thermostat sensing device	Sonde de Température	Sonda termica	Temperatuurvoeler
Temperaturregler	Temperature control device	Régulateur de température	Termostato	Temperatuurregelaar
Truma-Gasfernschalter	Truma gas remote switch	Commutateur de gaz à distance Truma	Teleruttore gas Truma	Truma-gasafstands_schakelaar
Truma-Nova Gasleuchte	Truma Nova gas light	Lampe à gaz Truma Nova	Lampada a gas Truma Nova	Truma Nova gaslamp
Trumavent-Gebläse	Trumavent fan	Ventilateur Trumavent	Ventilatore Trumavent	Trumavent ventilator
Truma-Ventilblock	Truma manifold valve	Bloc multivannes	Blocco valvole Truma	Truma-kleppenblok
TrumaWarmluftsysteme	Truma warm-air systems	Systèmes à air chaud Truma	Sistema ad aria caldaTruma	Truma warme-luchtsystemen
Umschalt-automatik Duomatic mit Fernanzeige	Duomatic regulator switch-over automatic with remote indicator	Système de commutation automatique Duomatic téléaffichage	Inserimento automatico Duomatic con cindicatore a distanza	Automatisch omschakel mechanisme Duomatic met afstandsddisplay
Umschaltventil	Switch over valve	Vannes de commutation	Valvola di commutazione	Omschakelklep
Ventilkörper	Valve body	Corps de vanne	Corpo valvola	Klephuis
Verkleidung	Front case	Façade	Pannello	Ommanteling
Verschlussdeckel	Blanking plug	Couvercle	Coperchio	Sluitdeksel
Verschraubung	Union	Raccord	Avvitamento, avvitatura	Schroefverbinding
Wandkamin	Wall cowl	Ventouse	Camino a parete	Wandschoorsteen

D	GB	F	I	NL
Wandkamin- dichtung	Wall cowl gas- ket	Joint pour la ventouse	Guarnizione per a parete a parete	Afdichting wand- schoorsteen
Wandleuchte	Wall lights	Lampe murale	Lampada di parete	Wandlamp
Warmluftvertei- lungsrohr	Warm-air distri- bution duct	Tuyau de réparti- tion d'air chaud	Tubo di distribu- zione dell'aria	Warme-lucht- verdelingsbuis
Warmwasser- bereiter Truma- Therme	Truma-Therme water heater	Chauffe-eau Truma-Therme	Scaldacqua Therme Truma	Warmwater- boiler Truma- Therme
Wasser- anschluss	Water connection	Raccordement eau	Collegamento dell'acqua	Water- aansluiting
Wasserinhalt	Water content	Contenance en eau	Contenuto acqua	Waterinhoud
Wasserschlauch	Water tube	Tuyau à eau	Tubo flessibile dell'acqua	Waterslang
Winkelanschluss	Elbow connector	Raccord coudé	Raccordo ad angolo	Haakse aansluiting
Zeitschaltuhr	Time switch	Minuterie	Orologio tem- porizzatore	Tijdschakelklok
Zündautomat	Auto ignitor	Allumeur auto- matique	Accenditore automatico	Ontstekings- automaat
Zünder 12 V	Ignitor 12 V	Allumeur 12 V	Accenditore 12 V	Ontsteker 12 V
Zündkerze	Spark electrode	Bougie d'allumage	Candela di accensione	Bougie
Zündsicherung	Safety pilot	Veilleuse de sécurité	Sicura di accen- sione	Ontstekingsbe- veiliging
Zündsiche- rungsventil	Safety pilot valve	Robinet de sûreté	Valvola della sicura di accensione	Ontstekings- veiligheidsklep



Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn
Tel. +49 (0)89 4617-0
info@truma.com
www.truma.com